

ONURA PUBLIKOKO 174 MANDOIA MENDIAN EGURREZKO BASO-APROBETXAMENTUA ENKANTE BIDEZ ESLEITZEKO ADMINISTRAZINO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

1. Xedea. Helburua da Zeberioko Udalarena dan Mandoia mendian dagozan zenbait unaden baso-aprobetxamentua egitea.

Entresakak egingo dira 36,2 hektareako azaleran. Honeek dira aprobetxau gura diran espezieak: larizio pinua eta izei gorria.

2. Legedi ezargarria.
- 9/2017 Legea, zemendiaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Herri Administrazinoen Administrazino Prozedura Erkideari buruzkoa
- Kode Zibila eta ezargarri diran zuzenbide pribauko ganerako xedapenak.

3. Kontratu mota. Definitutako kontratua kontratu pribaua da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko zemendiaren 8ko 9/2017 Legearen 9. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Honen prestaketa eta esleipena baldintza-agiri honetan, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko zemendiaren 8ko 9/2017 Legean eta berau garatzeko xedapenetan ezarritakoaren arabera arautzen da, eta, osagarri lez, administrazino-zuzenbideko ganerako arauak edo, halan bajagoko, zuzenbide pribauko arauak ezarriko dira.

Eraginei, aldaketari eta iraungitzeari jagokenez, zuzenbide pribauaren bidez arautuko dira.

4. Aukeratzeko eta esleitzeko prozedura. Aukeraketa-prozedura irekia da (enkante publikoa) esleipen-erispide bakarragaz: ekonomikoa: eskainitako preziorik altuena.

Bi eskaintzaren edo gehiagoren artean bardinketa gertatuz gero, zozketa bidez ebatziko da.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL APROVECHAMIENTO FORESTAL DE MADERA EN EL MONTE DE UTILIDAD PÚBLICA, 174 MANDOIA, POR SUBASTA

1. Objeto. El objeto es el aprovechamiento forestal de varios rodales situados en el monte Mandoia perteneciente al Ayuntamiento de Zeberio.

Se realizarán entresacas sobre una superficie de 36,2 Hectáreas, las especies objeto de aprovechamiento son: pino laricio y abeto rojo.

2. Legislación aplicable.
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
- Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Código Civil y demás disposiciones de derecho privado que sean de aplicación.

3. Tipo de contrato. El contrato definido tiene la calificación de contrato privado, tal y como estableceel artículo 9 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Su preparación y adjudicación se regula por lo establecido en este Pliego, en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y por sus disposiciones de desarrollo, aplicándose supletoriamente las restantes normas de derecho administrativo o, en su caso, las normas de derecho privado.

En cuanto a sus efectos, modificación y extinción se regirá por las normas de Derecho privado.

4. Procedimiento de selección y de adjudicación. El procedimiento de selección es el procedimiento abierto (subasta pública) con un único criterio de adjudicación el económico: el precio más alto ofertado.

En caso de empate entre dos o más ofertas, se resolverá por sorteo.

5. Lizitazinoaren oinarrizko aurrekontua. Lizitazinoaren oinarrizko aurrekontua, Bizkaiko Foru Aldundiko Mendi Zerbitzuak egindako balorazinoaren arabera, **2,00 €-koa** da estereo bakotxeko, gehi tasak eta gehi % 12ko BEZa.

Eskaintza ekonomikoak gorantz egingo dira, eta ezingo dira izan oinarrizko aurrekontua baino txikiagoak.

6. Bisitak aprobetxamentuetara.
Enkantea argitaratu ostean, Bizkaiko Foru Aldundiko Mendi Zerbitzuko basogintzako agenteagaz aurrez aurreko bisitak egin ahal izango dira aprobetxamentuetara, berau antolatzeko interesa daukien pertsonek eta/edo enpresek ondorengo posta elektroniko bidez eskatu ahal izango dabez bisitak: udala.zeberio@bizkaia.org eta telefonoa: 946481079

7. Eskaintzak eta administrazino-agiriak aurkeztea.
7.1. Aurretiko baldintzak
Interesa daukien pertsonen eta/edo enpresen proposamenak enkantea zuzentzen dabenbadintza-agirira eta dokumentazinora egokitu beharko dira, eta horreek aurkezteak enpresaburuak klausula edo baldintza guztiak baldintzarik barik onartzea dakar, ezelako salbuespenik edo erreserbarik barik.

Lizitatzaile bakotxak ezin izango dau eskaintza bat baino gehiago aurkeztu.
7.2. Eskaintzak aurkezteko lekua eta epea.

Izapide hau bitarteko elektronikoak erabiliz izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuen zemendiaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa jarraituz.

Kontratatzailearen profilerako sarbide publikoa Euskadiko Kontratazino Publikoaren Kontratatzailearen profilaren bidez egingo da (Zeberioko Udaleko Kontratatzailearen profiletik be sartu ahal izango da):
http://www.contratacion.euskadi.eus/
eta
http://www.zeberio.net

7.2.2. Eskaintzak aurkezteko epea. Proposamenak, nahitaezko dokumentazinoagaz batera, **hamabost (15) egun naturaleko**

5. Presupuesto base de licitación. El presupuesto base de licitación, según valoración realizada por el Servicio de Montes de la Diputación Foral de Bizkaia, es de **2,00 €**/estéreo, más tasas y más el 12% de IVA.

Las ofertas económicas se realizarán al alza, sin que puedan ser inferiores al presupuesto base.

6. Visitas a los aprovechamientos.
Tras la publicación de la subasta, se podrán realizar visitas presenciales a los aprovechamiento con el agente forestal del Servicio de Montes de la Diputación Foral de Bizkaia, para la organización de la misma las personas y/o empresas interesadas podrán solicitar dichas visitas a través del correo: udala.zeberio@bizkaia.org y telefóno: 946481079

7. Presentación de ofertas y documentación administrativa.
7.1. Condiciones previas
Las proposiciones de las personas y/o empresas interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la subasta, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario/a del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.

Cada licitador/a no podrá presentar más de una oferta.
7.2. Lugar y plazo de presentación de ofertas.
La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

El acceso público al Perfil de Contratante se realizará a través del Perfil de Contratante de la Contratación Pública de Euskadi (al que también podrá accederse desde el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Zeberio):
http://www.contratacion.euskadi.eus/
y
http://www.zeberio.net

7.2.2. Plazo de presentación de ofertas. Las proposiciones, junto con la documentación preceptiva se presentarán, dentro del plazo de



epean aurkeztuko dira, lizitazino-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

Eskaintza erregistratzerakoan arazo teknikoak izanez gero, programan eskaintza iztean eskuratutako hatz-aztarna bialdu idazkaritza.zeberio@bizkaia.org helbide elektronikora, betibe eskaintzak aurkezteko epearen barruan.Jarduketa honek eskaintza aurkeztu ahal izateko beste 24 ordu gaituko dauz.

8. Proposamenen edukia. Lizitazinoan parte hartzeko proposamenak bi artxibo elektronikotan aurkeztuko dira, lizitatzaileak sinatuta. Honeetan, artxibo elektronikoaren izena eta «Zeberioko Udalak 174. zenbakiko Onura Publikoko Mendian (Mandoia) zenbait egur-aprobetxamentu esleitzeko lizitazinorako eskaintza» testua jasoko dira. Hauxe da gutun-azalen izena:

«A» artxibo elektronikoa: Dokumentazino administratiboa
«B» artxibo elektronikoa: Proposamen ekonomikoa.

Artxibo bakotxaren barruan, honako dokumentu honeek sartuko dira, bai eta dokumentu honeen zerrenda zenbakitua be:
«A» artxibo elektronikoa Dokumentazino administratiboa.
- Erantzukizunpeko adierazpena (I. eranskineko ereduaren arabera)

«B» artxibo elektronikoa Proposamen ekonomikoa.
Proposamen ekonomikoan kontratuaren prezio lez eskainitako balioa adieraziko da, eta jasanarazi beharreko BEZaren zenbatekoa partida independente lez adieraziko da, II. eranskineko ereduaren arabera.

9. Eskaintzak zabaltzea.
Kontratazino-mahaia proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egun baliodunean eratuko da. **«A»** artxiboak zabalduko dauz, eta hareetan jasotako administrazino-agiriak kalifikauko dauz.

Beharrezkoa izanez gero, Mahaiak hiru eguneko epea emongo deutso lizitatzaileari aurkeztutako

quince (15) días naturales contados a partir del día siguiente al de publicación del anuncio de licitación en el Perfil de contratante.

En caso de existencia de problemas técnicos a la hora de registrar la oferta, enviar la huella obtenida al cerrar la oferta en el programa, siempre dentro del plazo de presentación de ofertas, a la siguiente dirección de correo electrónica: idazkaritza.zeberio@bizkaia.org. Esta acción habilitará 24 horas añadidas para poder presentar la oferta.

8. Contenido de las proposiciones. Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en dos archivos electrónicos, firmados por el licitador/a, en los que se hará constar la denominación del archivo electrónico y la leyenda «Oferta para licitar a la adjudicación, por el Ayuntamiento de Zeberio, de varios aprovechamientos de madera en el Monte de Utilidad Pública nº 174, Mandoia». La denominación de los sobres es la siguiente:
Archivo electrónico «A»: Documentación Administrativa.
Archivo electrónico «B»: Proposición Económica.

Dentro de cada archivo, se incluirán los siguientes documentos así como una relación numerada de los mismos:
Archivo electrónico «A» Documentación Administrativa.
- Declaración Responsable (según modelo Anexo I)

Archivo electrónico «B» Proposición Económica.
La proposición económica expresará el valor ofertado como precio del contrato, indicándose, como partida independiente el importe del IVA que deba ser repercutido, según el modelo del Anexo II.

9. Apertura de las ofertas.
La Mesa de contratación se constituirá el siguiente día hábil tras la finalización del plazo de presentación de las proposiciones, procederá a la apertura de los archivos electrónicos **«A»** y calificará la documentación administrativa contenida en los mimos.

Si fuera necesario, la Mesa concederá un plazo de tres (3) días para que el licitador/a corrija los

dokumentazinoan antzemandako akats edo omisino zuzengarriak zuzentzeko.

Ondoren, akatsik edo omisinorik ez badago, eskaintza ekonomikoak jasoten dabezan **«B»** artxibo elektronikoak zabaldu eta aztertuko dauz.

Aurkeztutako eskaintza ekonomikoak ikusita, kontratazino-mahaiak eskaintzarik altuena aurkeztu dauan lizitatzailea proposatuko dau.

Kontratazino-organoak eskaintza onena aurkeztu dauan lizitatzaileari errekerimentua egingo deutso, hamar (10) eguneko epean, errekerimentua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, aurretiko betekizunak beteten dauazala egiaztatzen dauan dokumentazinoa aurkeztu daian, zehazki, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean daukazala egiaztatzen dauan dokumentazinoa eta esleipen-prezioaren **%5eko** fidantza eratu izanarena.

Agindutakoa adierazotako epean beteten ez bada, lizitatzaileak eskaintza kendu dauala ulertuko da, eta kasu horretan hurrengo lizitatzaileari eskatuko jako dokumentazino hori, eskaintzak sailkatu diran hurrenkerari jarraiki.

Gainera, egurra atara aurretik, derrigorrezkoa da esleipendunak kamioiak udal titulartasuneko edo administrazinoko bideetatik igaroteagaitiko eta ur-eroanbideei eragiten deutsien pista eta/edo baso-bide orokorretatik igaroteagaitiko fidantza aurkeztea.

Bermea eta fidantza ez dira itzuliko edo ezereztuko harik eta azken onarpen-akta sinatu arte.

10. Kontratua esleitzea. Eskatutako dokumentazinoa jaso ostean, kontratazino organoak dokumentazinoa jaso eta hurrengo bost (5) egun baliodunen barruan esleituko dau kontratua.

defectos u omisiones subsanables observados en la documentación presentada.

Posteriormente, si no hay defectos u omisiones, procederá a la apertura y examen de los archivos electrónicos **«B»**, que contienen las ofertas económicas.

A la vista de las ofertas económicas presentadas la Mesa de Contratación propondrá al licitador/a que haya presentado la oferta más alta.

El órgano de contratación requerirá al licitador/a que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez (10) días, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en concreto la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y de haber constituido la fianza del **5%** del precio de la adjudicación.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta y se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Además, es obligatorio que el adjudicatario/a presente la fianza correspondiente por el paso de camiones por caminos de titularidad o administración municipal y de las pistas y/o caminos forestales generales con afección de conducciones de agua, con anterioridad a la saca de la madera.

La garantía y la fianza no serán devueltas o canceladas hasta que se haya firmado la correspondiente acta de reconocimiento final.

10. Adjudicación del contrato. Recibida la documentación solicitada, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco (5) días siguientes a la recepción de la documentación.

Lizitazino bat ezin izango da, ezelan be, esleitu batik itzi, baldintza-agirian jasotako erispideen arabera onargarria dan eskaintza edo proposamenen bat dagoenean.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

Esleipenak behar dan lez arrazoituta egon beharko dau eta hautagai eta lizitatzaileei jakinaraziko jake. Kontratatzailearen profilean be argitaratu beharko da, 15 eguneko epean.

La adjudicación deberá ser motivada se notificará a los candidatos/as o licitadores/as debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Gehienez be hamabost (15) eguneko epean esleitu beharko da, proposamenak zabaldu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

La adjudicación deberá recaer en el plazo máximo de quince (15) días a contar desde el siguiente al de apertura de las proposiciones.

11. Kontratua formalizetea. Kontratua, gehienez be, lizitatzaileei eta hautagaiei adjudikazinoa jakinarazi eta hurrengo hamabost egunetan formalizauko da administrazino-dokumentuan.

11. Formalización del contrato. La formalización del contrato en documento administrativo se efectuará no más tarde de los quince días siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a los licitadores/as y candidatos/as.

12. Burutzeko epea. Burutzapen epea **urtebetekoa** izango da, kontratua izenpetzen den egunetik aurrera.

12. Plazo de ejecución del contrato. El plazo de ejecución del contrato será de **un año** a partir de la fecha de la firma del mismo

Aprobetxamendua burutzeko epeak ez betetzea eta geratu behar diren pista eta zuhaitzetan eragoz litezkeen kalteak egitea arrazoi nahikoa izango da aprobetxamendua amaiarazteko; horrelakoetan, kontura entregatutako kopuruak kalteak konpontzeko fidantza gisa erabili ahal izango dira.

El incumplimiento de los plazos en la ejecución del aprovechamiento y la comisión de daños evitables en las pistas o en el arbolado que ha de permanecer, será motivo suficiente para rescindir el aprovechamiento y las cantidades entregadas a cuenta podrán utilizarse como fianza para reparar los perjuicios.

13. Ordaintzeko moduak. Aprobetxa-menduaren zenbatekoaren gaineko **%24**ko zenbatekoa, Hobekuntza Funtsari dagokiona, eta Tasak adjudikazioaren datatik zenbatuko den egutegiko **hogei eguneko** epearen barruan likidatuko dira.

13. Formas de pago. El importe del **24%** sobre el importe del aprovechamiento correspondiente al Fondo de Mejoras y las Tasas, se liquidarán en el término de **veinte días** a partir de la fecha de adjudicación.

Aprobetxamenduaren zenbatekoaren gaineko **%76**ko zenbatekoa, basoaren jabea den izaki publikoari dagokiona, era honetan likidatuko da:

- Adjudikazioaren datatik zenbatuko den **egutegiko hogei eguneko** epearen barruan adjudikaziodunak adjudikazioaren prezioaren % 50ari dagokion zenbatekoa ordaindu beharko du.

- Gainerako %50 gehienez adjudikazioaren datatik zenbatuko den **hiru hileko** epearen barruan.

El importe del **76%** sobre el importe del aprovechamiento correspondiente a la Entidad Pública propietaria del monte, se liquidará del siguiente modo:

- En el plazo de **veinte días naturales** contados desde la fecha de adjudicación, el adjudicatario/a deberá abonar el importe correspondiente al 50 % del precio de adjudicación.
- El 50% restante deberá abonarse en el plazo máximo de **tres meses** contados desde la fecha de adjudicación.

14. Fidantza. Esleipen prezioaren **%5**eko fidantza ezarriko da aprobetxamenduaren burutzapen egokiaz eta erauzketa-bideetan (orokorretan zein egurra ateratzekoetan) eragin daitezkeen kalteez arduratzeko.

14. Fianza. Se establecerá una fianza del **5%** del importe de adjudicación para responder de la correcta ejecución del aprovechamiento y de los daños que pudieran ocasionarse en las vías de extracción, tanto generales como de desembosque.

15. Abalen eta fidantzen itzulketa. Aprobetxamenduaren burutzapen egokia bermatzeko ezarritako fidantza, azken onarpenaren akta sinatzerakoan itzuliko da kalterik ikusi ez dela azaltzen bada, edo kalte horiek konpondu badira. Adjudikaziodunak konpon ditzakeen kalteak honako hauek dira: pista nagusietan eta bigarren mailako pistetan sortzen diren kalteak, eta horiez gain aprobetxamenduaren hondarrak (adarrak, puntak, etab.) pista eta areketan uztea, eta aprobetxamenduaren xede den azaleratik gehienez 8 zentimetroko egur guztia ez kentzea.

15. Devolución de avales y fianzas. La fianza establecida para garantizar la correcta ejecución del aprovechamiento, se devolverá una vez firmada el acta de reconocimiento final sin que se aprecien daños, o una vez que éstos hubieran sido subsanados. Calificándose como daños reparables por el adjudicatario/a, además de los desperfectos en las pistas principales y secundarias, dejar los restos del aprovechamiento (ramas, puntas, etc.) en pistas y cunetas, así como no retirar toda la madera de la superficie objeto del aprovechamiento, hasta 8 centímetros de diámetro.

Aprobetxamendua burutzeko epeak ez betetzea eta geratu behar diren pista eta zuhaitzetan eragoz litezkeen kalteak egitea arrazoi nahikoa izango da aprobetxamendua amaiarazteko; horrelakoetan, kontura entregatutako kopuruak kalteak konpontzeko fidantza gisa erabili ahal izango dira.

El incumplimiento de los plazos en la ejecución del aprovechamiento y la comisión de daños evitables en las pistas o en el arbolado que ha de permanecer, será motivo suficiente para rescindir el aprovechamiento y las cantidades entregadas a cuenta podrán utilizarse como fianza para reparar los perjuicios.

16 Adjudikaziodunaren betebeharrak. Esleipendunak udalarenak diren bideak arautzen dituen udal ordenantza bete beharko du eta bere ardura izango da dagokion udal lizentzia edo baimena eskatzea.

16. Obligaciones del adjudicatario/a. El adjudicatario/a deberá cumplir con las ordenanzas municipales en materia de caminos de titularidad municipal, siendo suya la responsabilidad de solicitar la correspondiente licencia municipal.

Urtarrilaren 30eko 171/2004 ED (Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legearen 24. artikulua garatu duena) betetzeko enpresa-jardueren koordinazioari dagokionez, lanak hasi baino lehen honakoak aurkeztu behar ditu: lantokian egingo diren zereginen gaineko arriskuen ebaluazioa eta prebentziorako neurrien plangintza.

Para dar cumplimiento al R.D. 171/2004, de 30 de enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales, en materia de coordinación de actividades empresariales, deberá presentar antes del inicio de los trabajos una Evaluación de riesgos y planificación de la actividad preventiva de las tareas que vaya a realizar en el centro de trabajo.

Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legea betez, beharrezko neurri guztiak hartu beharko ditu langileen eta hirugarrenen segurtasuna bermatzeko; horretarako, bere ardurapean

En cumplimiento de la Ley de Prevención de riesgos laborales deberá adoptar todas las precauciones necesarias para garantizar la seguridad de los trabajadores, así como la de

dauden pertsona guztiei beharrezko elementu guztiak emango dizkie, hala nola, norbera eta taldea babesteko ekipamenduak, prestakuntza eta informazioa; obran norbera babesteko erabiltzen diren ekipoek "EB marka" eduki behar dute, egoera onean emango dira eta horiekin batera fabrikatzailearen erabilera gomendioak emango dira.

terceros; a tal fin dotará a la totalidad de las personas que se encuentren bajo su dependencia de los elementos necesarios , tales como: equipos de protección personal, colectivos, formación e información; los equipos de protección individual que se empleen en la obra deberán contar con el marcado CE, serán suministrados en buen estado y acompañados de las recomendaciones de uso del fabricante.

Adjudikazioduna basogintzako eskualde kudeaketaren PEFC/Euskadi sistemara atxikita egon behar da, eta kontratua adjudikatu baino lehen frogatu behar du atxikitako enpresa dela. Atxikita ez badago, atxikitzeko eskabidea bete beharko du, basoen kudeaketa iraunkorrerako jarraibideen agiria onetsi behar du eta dokumentazioa Basaldera bidali behar du, elkarte honek kudeatzen duelako basogintzako PEFC ziurtagiria Euskadin (info@basoa.org, tel.: 946 203 217, faxa: 944 763 715). Informazio gehiago behar izanez gero sartu web orri honetan: www.pefceuskadi.org

El adjudicatario/a deberá estar adherido/a al sistema de certificación forestal regional PEFC-Euskadi y deberá acreditar, antes de la adjudicación del contrato, su inclusión como empresa adherida. A tal efecto, en caso de no estar adherido/a, deberá cumplimentar la solicitud de adhesión, dar conformidad al documento de directrices de gestión forestal sostenible y remitir dicha documentación a Basalde, Asociación creada para gestionar la certificación forestal PEFC en Euskadi (info@basoa.org, tfno.: 946 203 217, fax.: 944 763 715). Para más información consultar la página web: www.pefceuskadi.org

17. Kontratua suntsitzea. Kontratua bete edo suntsitu dalako azkenduko da.

17. Extinción del contrato. El contrato se extinguirá por cumplimiento o resolución.

Ondorio horreetarako, administrazino-klausula partikularrem agiri honetan jasotakoaz ganera, Kode Zibila eta zuzenbide pribaukoganerako xedapen aplikagarriak be ezarriko dira.

A estos efectos, será de aplicación además de lo contenido en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares, el Código Civil y demás disposiciones de derecho privado que sean de aplicación.

Kontratua suntsiarazteko arrazoitzat joko da prezioa ez ordaintzea baldintza-agiri honetan ezarritako epeetan eta moduan.

Se considerará causa de resolución del contrato la falta del pago del precio, en los plazos y forma establecidos en el presente Pliego.

Kontratua suntsiarazteko arrazoien aplikazinoa, ondorioak, kasuan kasuko prozedura eta kalte-galerengaitiko kalte-ordainak zuzenbide pribauko xedapenetan (Kode Zibila) agindutakoaren araberakoak izango dira,

La aplicación de las causas de resolución, sus efectos así como el procedimiento correspondiente y la indemnización por daños y perjuicios que proceda, se ajustarán a lo dispuesto en las disposiciones de derecho privado (Código Civil) de aplicación con las salvedades establecidas en este Pliego.

18. Kontratua gauzatzeaz eta haren jarraipena egiteaz arduratzen dan unidadea. SPKLren 62.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiko Mendi Zerbitzua arduratuko da kontratuaren jarraipena egiteaz eta berau betearazteaz.

18. Unidad encargada del seguimiento y ejecución del contrato. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 62.1 de la LCSP, la unidad encargada del seguimiento y ejecución ordinaria del contrato será el Servicio de Montes de la Diputación Foral de Bizkaia.

19. Jurisdikzino eskuduna. Administrazinoarekiko auzien jurisdikzinoak izango dau kontratu hau prestatzeari, aldatzeari eta esleitzeari buruz sortzen diran arazoak aztertzeko eskumena.

Jurisdikzio zibilak izango dau kontratuaren ondorioei, beteteari eta azkentzeari buruz alderdien artean sortzen diran eztabaidak ebazteko eskumena.

20. Konfidentzialtasuna. Pertsona edo enpresa esleipendunak (datuen tratamentuaren arduradun dan aldetik) eta bertako langileek, osotasun- eta konfidentzialtasun-printzipioak betete aldera, segurtasun egokia bermatzeko moduan tratau behar dabez eskuragarri daukiezan datu pertsonalak. Horretarako, baimenik bako edo legez kanpoko datuen tratamentuaren kontra eta datuen galera, hondatze edo nahi barik sortutako kalteen kontra babesteko neurri tekniko edo antolamenduzko egokiak hartu beharko dabez, bat etorriz Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoan eta 2016/679 Erregelamentuan (Datuak Babesteko Erregelamentu Orokorra) datu pertsonalen tratamentuari eta datuon zirkulazino libreari jagokonez pertsona fisikoak babesteari buruz jarritakoagaz.

Betebehar osagarri lez, sekretu profesionala gorde beharko dabe, eta sekretu horrek indarrean jarraituko dau datuen tratamentuaren arduradunarenganako (Udala) kontratua amaitu ostean be.

21. Datuen tratamentua. Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoan eta Datuak Babesteko Erregelamentu Orokorrean ezarritakoa betete aldera, lizitatzaileei jakinarazten jake udal honek tratauko dauazala beren eskaintzetan eta kontratazinoa egiteko beharrezkoak diran ganerako agirietan emoten dabezan datu pertsonalak, kontratua behar dan lez mantentzen, beteten eta kontroletan dala bermatzeko.

19. Jurisdicción competente. El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente el conocimiento de las cuestiones que se susciten en relación con la preparación, modificación y adjudicación de este contrato.

El orden jurisdiccional civil será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en relación con los efectos, cumplimiento y extinción del contrato.

20. Confidencialidad. La persona o empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal, en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

21. Tratamiento de Datos. En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores/as quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

En Zeberio, a 14 de octubre de 2021/Zeberion, 2021eko urriaren 14an.
El Alcalde/Alkatea
Jon Xarles Idirin Gorrotxategi